

Ахметов Артур Эдуардович

студент

Ситдикова Гульназ Ринатовна

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Казанский государственный

институт культуры»

г. Казань, Республика Татарстан

О НЕОБХОДИМОСТИ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «РУКОВОДСТВО СТУДИЕЙ КИНО-, ФОТО-, ВИДЕОТВОРЧЕСТВА»

Аннотация: статья посвящена вопросу необходимости изучения английского языка студентами, обучающимися по специальности «руководство студией кино-, фото- и видеотворчества».

Ключевые слова: английский язык, руководитель студии кинотворчества, терминология, специалист.

Знание английского языка увеличивает шансы получить хорошую работу в своей стране или найти работу за границей, он считается одним из самых важных деловых языков. Огромное количество фильмов, телешоу и популярных песен написано на английском языке, поэтому не придется полагаться на переводы и субтитры, чтобы наслаждаться любимыми книгами, песнями, фильмами и телешоу. Хорошее знание английского языка позволит получить доступ к фильмам, музыке и литературе из сотен стран мира, ведь многочисленные книги со всего мира переведены на английский язык.

Английский язык – самый распространённый язык в мире. Большое количество людей общаются именно на нем, и, следовательно, большая часть программного обеспечения так же пишется на этом языке. Все программы, которые нужны в профессии «Руководство студией кино-, фото-, видеотворчества» используют английский язык. Если простые слова на примере «position» или «scale» запоминаются в обиходе, то слова, обозначающие «углубленные пара-

метры программ» приходится, либо переводить, либо искать в интернете аннотации к его использованию. Как пример, «turbulent displace», что дословно можно перевести как «бурное перемещение», на деле является обычным «базовым параметром хаотичного перемещения пикселей». Сложности на начальном этапе профессиональной деятельности помогают нивелировать преднастроенные языковые переводчики, и, казалось бы – вот оно спасение, но на деле это решение хуже «бурного перемещения». Все параметры переведены без соответствия к данной ситуации. Position- позиция! (Позиция чего? Позиция относительно чего?) Если даже опытные практики переводят это как «положение в кадре», то что может подумать новенький в данной программе. И таких примеров огромное количество!

Второе, и, по степени своей важности, ничуть не меньше первого, это общение с коллегами и с заказчиками. Огромное количество людей хотят вывести свой продукт на мировой рынок, с этим им помогают все различные платформы, которые, естественно, на английском языке. Поэтому приходит понимание того, что владеешь этим языком – владеешь миром.

We are looking for a Graphic Designer possessing strong artistic expression with expertise in editorial design for Web and App. – пишет заказчик в объявлении. Найти работу возможно, имея опыт и хорошее резюме, но нельзя на нее устроиться из-за языкового барьера. Есть возможность, конечно, пытаться первое время переводить все через доступные онлайн переводчики, но вдруг – совещание, где нет надписей, а стоит определенная задача – слушать реальных людей. Отсюда и потребность в изучении нового языка.

Немало важный третий пункт наставления. Ресурсы, предоставляющие доступ к программам, имеют обширную аудиторию интернет-пользователей, которые создают полезные форумы, гайды и руководства, но что более интересно для людей, видящих картинку, так это видео пособия, которых много в общем доступе, и еще больше в виде платного контента. В видео пособиях можно представлять, как и что сделать, и, казалось бы, знания языка не требуется. Однако так это не работает: понимания действий не будет от слова совсем. Ни

один человек, посмотрев по телевизору футбол, не идет играть в сборную своей страны. Тут ситуация та же. Для полного освоения информацией нужно владеть языком человека, который эту информацию дает, ведь он не просто показывает, как сделать «красиво», но еще и объясняет, как этого эффекта добиваться всегда. Большинство русскоговорящих специалистов ограничены в своих способностях, на них очень большой спрос, и не велика их актуальность по сравнению с таким же специалистом в Америке.

1. Ограничены эти специалисты, потому что уровня знаний, которыми они владеют, им вполне хватает для своей деятельности.

2. Спрос рождает предложение: многие контентмейкеры хотят себе профессионала в команду, ибо на него можно положиться; но нет квалифицированных специалистов, готовых постоянно учиться чему-то новому.

3. Что же касается актуальности, большое количество самоучек, перерастающих в специалистов, готовых давать собственные уроки, делают это на международном языке – английском. Большой охват аудитории, впоследствии – продвижение себя и заработок денег на этом. Следовательно, развивающиеся специалисты запоминают для начала минимальный словарный запас, чтобы ориентироваться в программном обеспечении, а уже затем выходят на мировой рынок. Все хотят заработать, но не все хотят учиться новому и прогрессировать в своей профессии. Язык – это фундаментальное начало всего обучения.

Язык – это будущее. В профессиональном плане продвижение по карьерной лестнице – выход на мировой уровень. Необходимо стремиться к покорению Голливуда, ведь это самая настоящая планка. Переезжая в чужую страну, первым делом учат язык, а уже потом учатся зарабатывать. У американцев есть бюджет для создания культовых блокбастеров, у французов – множество гениальных сценаристов и режиссеров, имеющих особый взгляд на мир, в Англии – гениальные актеры, которые могут подойти под всевозможные задачи. За границей множество возможностей, которые можно запросто упустить, просто не зная язык!

Говоря о необходимости изучения английского языка студентами специальности «Руководство студией кино-, фото-, видеотворчества» нельзя не вспомнить о первоисточниках и точном описании творчества. При переводе первоисточников множество вещей могут потеряться в языке: если в обыденности – это шутки, коронные фразочки и т. п., то в профессии – это, например, видение автора. Смотря первоисточник, можно с полной уверенностью говорить, что автор донес до зрителя свою задумку, который при этом получил максимальный опыт, у него не остается впечатления недосказанности, как это часто бывало на ранней стадии кинопроизводства, когда при дубляже теряли весь смысл. Правда, смотря на киноафиши, иногда возникает ощущение, что перевод для данных мультфильмов делал человек, не имеющий представления о языке, зато с большим энтузиазмом (Shark Tale – «Подводная братва»; Over the Hedge – «Лесная братва»; Alpha and Omega – «Клыкастая братва»). И таких примеров, к великому сожалению, предостаточно, чтобы сделать определенные выводы.

Таким образом, изучение английского языка может помочь добиться прогресса в жизни, как в личном, так и в профессиональном плане: есть возможность конкурировать на мировом рынке труда, повышать свои профессиональные навыки и знакомиться с людьми по всему миру. Знание английского языка увеличивает шансы получить хорошую работу в многонациональной компании в своей стране или найти работу за границей. Английский язык является официальным языком 53 стран и используется в качестве *lingua franca* (взаимно известного языка) людьми со всего мира. Владельцам бизнеса, студентам или сотрудникам английский язык невероятно важен в деловом мире: английский считается одним из самых важных деловых языков. Из-за известности Голливуда в мировых СМИ огромное количество фильмов, телешоу и популярных песен написано на английском языке, поэтому не придется полагаться на переводы и субтитры, чтобы наслаждаться любимыми книгами, песнями, фильмами и телешоу. Хорошее знание английского языка позволит получить доступ к фильмам, музыке и литературе из сотен стран мира, ведь многочисленные книги со всего мира переведены на английский язык.

Список литературы

1. Букина Т.В. Использование приема «совместное видео» (participatory video approach) в развитии навыков межкультурного общения студентов в процессе изучения иностранного языка / Т.В. Букина, Е.Е. Новгородова, Фахрутдинова А.В. // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2021. – №3.
2. Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теория / С.С. Кунанбаева. – Almaty: Edelweiss, 2005.
3. Матухин Д.Л. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку студентов неязыковых специальностей / Д.Л. Матухин // Язык и культура. – 2011. – №2 (14).